

「全球南方華文文學」專題 導論

詹閔旭、吳家榮

本期專題希冀從全球南方框架，重新理解華語語系文學的形成和擴散。華語語系研究是近年來備受矚目的新興跨學科領域，在學術界引起不小的激烈對話和辯論。史書美認為，華語語系研究奠基在「清帝國的大陸型殖民主義」，擊劃出「中國民族國家內部的被殖民民族及其文化——亦即是現在的少數民族民族」(3)。史書美強調，滿清以中原主導政權為基底，把殖民版圖擴張至蒙古、新疆、西藏。華語語系研究除了批判大舉征服土地和人民的中國民族主義，也嘗試挑戰離散華人研究，以期回應漢人遷徙移居到臺灣和東南亞等國家的歷史發展。史書美援引定居者殖民主義(settler colonialism)的理論觀點，指出「離散華人不該視為一種同質性的概念」(6)。按照史書美的洞見，離散作為一個理論術語，突顯移民（及其後代）對故鄉的情感依戀——無論是文化和政治上，皆心向中國——從而忽略了過去幾百年來海外社區所經歷的社會政治變化。此外，倘若考慮到中國領土以外不同國家和族羣之間的差異，其實根本不存在所謂的普世範疇。以政治角度而言，臺灣和東南亞的華人恐怕難以和中國國民平起平坐。事實上，無論是在臺灣或東南亞華人社羣，均可普遍觀察到他們對大一統中國認同的抗拒。史書美與弱勢族裔研究學者交流時，積極推動華語語系研究，主要原因繫於：「華語語系文化是以地方為根基的實踐，隸屬於它的原生地」(7)。換言之，華語語系研究讓中國地理疆界以外的反殖民主義、多語言和

§ 詹閔旭，國立成功大學臺灣文學系博士，現為國立中興大學臺灣文學與跨國文化研究所助理教授。Email: mxzhan@dragon.nchu.edu.tw

§ 吳家榮，美國伊利諾大學比較文學博士，現為紐西蘭坎特伯里大學中文系高級講師。Email: chiarong.wu@canterbury.ac.nz

多文化實踐成為焦點。需要注意的是，華語語系研究的基本訴求在於正面迎擊一維化的中國世界觀，並回應了全球南方國家的核心關切。本專題留意到華語語系研究與新興全球南方研究趨勢之間的聯結，在此情況下，這一期專題希冀為全球南方地區的華語語系文學生產提出更充滿活力的討論。

從第三世界到全球南方

在二十世紀後半葉，「全球南方」一詞取代了「第三世界」。一九五二年，全球冷戰局勢的高峯期，索維(Alfred Sauvy)在法國《觀察家》(*L'Observateur*)雜誌首次提出「第三世界」一詞(Wolf-Phillips 105)。他提出這一個說法，主要目的是為了區別第一世界西方民主國家和第二世界共產主義國家，因此「第三世界」一直以來是結構鬆散的概念，可包括「世界上最貧困的非洲國家」、「中美洲和加勒比海地區衝突頻發的國家」、「中東石油豐富的國家」和「新興工業化國家」(Chant & McIlwaine 8)。第三世界的內涵充滿爭議，導致有必要在後殖民時代——或者更精準而言，全球化時代——重新定義和思考非西方和非共產主義國家的境遇。第三世界這個詞通常讓人聯想到發展中國家，隱含鮮明的經濟分層化，且從較為負面的角度理解無法擁有較高經濟生活水準的國家。此外，第三世界的分類難以解釋當下的全球發展局勢，也未能反映某些國家的蛻變。舉例來說，亞洲四小龍之一的臺灣自二〇一六年起已被美國中央情報局的《世界概況》(*World Factbook*)列為已開發國家，自第三世界國家名單除名(“Top 25” 2019)。鑒於其侷限性和爭議性，第三世界一詞多年來逐漸被全球南方所取代。

一九五五年萬隆會議、一九六四年聯合國貿易和發展會議、一九六六年三大洲會議，這些會議陸續打下基礎，全球南方一詞自一九七〇年代以來業已逐漸成為舉重輕重的理論。全球北方指的是第一世界與第二世界大部分國家，而全球南方則由第三世界發展中國家所組成，它們既不適用於資本主義模式，也非採社會主義模式。全球南方論述雖繼承了第三世界主義，卻有助於回應當前全球化背景下各國在國際關係所遭遇的經濟與政治問題。根據寶拉·梅斯(Paula Meth)、格林·威廉斯(Glyn Williams)和凱蒂·威利斯(Katie Willis)的觀點：「在當今的全球南方視野裏，世界上有新興的

超級強國和受挫困頓的國家，有飛速成長的世界經濟體，也有佔據全球絕大多數的貧窮國家」(3)。全球南方國家需要面對來自全球北方國家的激烈競爭，因此全球南方國家往往困陷在全球資源配置不均的資本主義僵局，美國和歐洲掌握大部分資本，而南方國家掌握的資本卻十分有限。這種情況有別於幾個世紀以前帝國主義和殖民主義的做法。正因為如此，阿里夫·德里克(Arif Dirlik)強調「國家自主和地區自治的重要性，要求建立一種以尊重和擁護自治為精神的全球體制性布局，而不是顛覆所謂的新自由主義普世市場原則」(16)。因此，「全球南方」一詞已成為「一個實體」，它「在帝國主義遍布全球的宰制性力道與解殖民力量之間的鬥爭誕生，後者通過解放性的自我表述來抵制全球管轄」(Slovic, Rangarajan & Sarveswaran 2)。全球南方朝這一個目標堅定邁進。全球南方國家不斷尋求機會，讓自己的聲音得以被聽到，藉此挑戰強加給它們的種種不友善制度和刻板印象。

我們必須銘記在心，用柯洛士(Sinah Theres Kloß)的話來說，全球南方「不是一個本身存在的實體，而必須被理解為不斷改變相對位置的社會行動者和機構所創造、想像、發明、維持和再創造的存在」(1)。換言之，南北分界在某些情況下可能會產生誤導，因為所謂的南方是一種流動的概念，它模糊了北半球和南半球之間的地理邊界，如同德里克所說：「它的地理環境比這個詞所暗示的要複雜得多，而且會隨著時間的推移而變化；因此，當代世界的『南方』可能在其構成和領土分佈皆與一九七〇年代初的南方，或世界大戰後不久的南方殖民地，大不相同」(Dirlik 13)。儘管中國和中東國家位於北半球，但它們卻往往被納入了全球南方體系。其他顯著例子如澳洲和紐西蘭，雖然地處南半球，卻屬於全球北方的一員。因此，在全球南北分界的時代，地理位置上的北方和南方國家如何混雜糾纏在一起，是很有意思、且值得檢視的議題。錯綜複雜的分類方式與所有國家置身於全球網絡息息相關。從表面上看，仔細細分全球南方國家與第三世界經濟階級結構，似乎沒有太大意義，因為從全球北方的角度來看，這兩個概念無論從經濟或政治而言皆位居劣勢。但實際上，全球南方「試圖克服第三世界的貶義提法，並與去殖民和打造國族的進程連繫在一塊」(Kloß 3)。如此一來，整個「南方」就能夠與「北方」展開談判，要求將自己納入全球重大決策進程。有鑑於此，新的北南之別超越了傳統的地理分類，

值得從社會政治和經濟角度進一步討論。

二〇〇七年,《全球南方》(*The Global South*)正式發行,這一本跨學期刊刊試圖解決全球網絡裏有關世界文學和文化所面臨的種種問題和挑戰,如同洛佩斯(Alfred J. López)在創刊號開宗明義提到:

全球南方[……]意謂著世界上的底層人民相互認可彼此的共通遭遇,他們身處全球化與新自由主義世界的邊陲地帶。全球南方與後殖民主義不同。全球南方隨著後全球化論述浮上檯面,它在全球化霸權論述慘遭滑鐵盧之際受到矚目,它在全球化經歷危機或挫折的時刻現形。(1)

洛佩斯大力主張,南方國家應採用兩階段步驟。首先,需要承認個體的「全球底層人民」(global subaltern)身份。緊接著,底層人民之間需要相互認可彼此的處境。相互認可的過程頗為複雜,卻可讓全球底層人民產生能動性,揭示且批判全球化時代新自由主義的陷阱。

新自由主義不但沒有讓第三世界和全球南方國家繁榮,趕上其他國家,反而在重新建立世界整體經濟的過程中,所有承諾淪為一場空。面對這些挫折,全球南方底層人民不斷抗拒自身遭到邊緣化、排除的命運,重新設定自身在後全球時代的定位。這是南南合作(South-South Cooperation)所採取的新戰略,南方國家將其視為「反霸權運動的工具」,反對「新殖民主義、西方帝國主義、單邊主義(unilateralism)、霸權主義和境外干預」(Altınbaş 31)。在新自由資本主義制度獲益匪淺和深受其害的國家之間,劃下一道涇渭分明的界線。儘管全球北方國家之間存在權力差距,但全球南方作為一個整體,貧窮而邊陲,與北方的富裕和發達國家形成強烈對比。倘若南方國家希望對國際關係和全球市場產生更大影響力,南南合作成為必要條件。例如,目前的南南合作模式創造了「南方主要國家向非洲國家輸入更多的資源」,因為「印度和中國開始努力建立友好關係,啟動南南多邊合作倡議。這既帶來改變契機,也迎來挑戰」(Olusola, Omotosho & Sesay 106)。這種「全球生產和製造業的重心轉移」不斷「改變世界經濟地理格局」,同時拉抬全球南方的力量(Gray & Gills 558)。因此,全球南方可以被理解為一種自我賦權與合作的概念或實踐。處在後殖民年代與全球化世界,全

球南方透過與北方主導國家的持續對抗過程裏，揮別自身的底層宿命。

全球南方裏的中國、南洋和臺灣

本期專題企圖將華語語系文學置於全球南方框架，而中國無疑是需要正面回應的對象。中國一方面把自身打造為全球領袖，另一方面，其對國內少數民族地區的嚴密監控，也引起全世界越來越廣泛的關注。談到全球南方，中國自上世紀七〇年代末在鄧小平的領導下，大刀闊斧推動改革，中國迅速崛起的經濟和軍事力量業已佔據全球舉足輕重的位置。阿格耶芒 (Opoku Agyeman) 認為，「中國外交政策的首要重點是抵制和威懾外國侵略者——擺脫帝國主義的欺凌——故而在邊界建立堅固防禦」(19)。鑒於中國目前的地位，中國被認為是全球南方的主要國家，也是美國在廿一世紀的競爭對手，「北京可能正在成為第三世界或全球南方的新重心」(Dirlik 19)。然而，伴隨其資本和影響力不斷增強，中國多年來在非洲國家的資金投資也引起不小的質疑和關注。儘管中國努力打造「不干涉模式，加上無條件的資金援助和投資」，試圖強調「西方與中國在看待非洲議題最大的不同是，中國無條件援助，堅持了不干涉國際事務的原則」(Altınbaş 54-55)。中國的經濟擴張和合作是「中國夢」的一部分，因為「習近平和他的幕僚真正關心的是如何在這些南方領土上放置中國的位置，並確保中國在這些迅速崛起的經濟體中佔據主導位置」(Po 135-136)。這種看似成功的中非合作是南南合作的一個積極範例，因為中國向來被認為隸屬於全球南方陣營，非在南方之外。不過，中國透過南南合作策略站穩非洲大陸的主導位置，與此同時，中國活躍於南海，亦導致與越南、馬來西亞和菲律賓等南方國家的領土爭端，緊張關係一觸即發。中國勢力在南海的擴張，正改變全球南方國家的結構，同時也與以美國為首的全球北方國家利益相衝突。

為了累積全球南方華文文學的相關討論，本專題跳脫以往普遍關切的南海政治議題，轉至文學和文化想像，同時延伸到更南的地區，從更大視野連接鄰近海域。從中國的角度來看，南海，或者說南洋作為一中文用詞，不僅是一條呈載中國遠渡東南亞歷史的水上渠道，也是大中國主義者塑造出來的另一個世界，充滿各種奇想和渲染。華人在南洋的移民與定居發展，值得仔細研究。貝納子 (Brian Bernards) 認為，「對於這些移民和定居者來

說，南洋是一個『新世界』——充滿機會和階級向上流動契機的開拓性疆域——儘管環境艱難、多險」(8)。相對應於「新世界」，中國作為一個文化實體和政治國家則晉升為原鄉象徵，牽動海外華人的無限鄉愁。然而，目前對海外華人社會而言，把故鄉視為中心、把異鄉視為邊緣的二元框架已逐漸過時。以老舍的南洋敘事來說，他「逆寫」中國，強烈批判民國以降的漢人本位主義。無獨有偶，貝納子指出，郁達夫的寫作則促進了「殖民時期馬來亞在地華語文學的發展」(55)。「南洋作為隱喻」，貝納子主張，「隱含一種跨殖民的內涵，同時勾勒中國和東南亞新興的民族語境」(56)。這兩位重要中國作家無疑開展當代南方華語語系表述的路徑。

我們不妨以馬華文學為例，繼續說明南方華文文學隱含的議題。這裏有兩個需要考慮的關鍵要素。首先，馬來西亞、臺灣、北美，長久以來都是華人文學創作的的主要根據地。此現象再次驗證中國與馬來西亞，或者說整個東南亞的歷史文化聯繫。從這一個角度而言，中國是縈繞在海外華人身上揮之不去的鄉愁，塑造出華人移民離鄉背井的集體經歷。不過，隨著馬華文學的日益高漲的本土化意識，離散華人作為一種理論，無疑難以詳盡解釋當地社會的現實生活景況。從更大的維度而言，久居在多元種族混居的跨國環境，東南亞離散華人業已形構成截然不同的中國觀。老一輩華人可能仍眷戀著華族傳統，而年輕一代則擺盪在想像的原鄉與腳下這塊土地，形構成更為複雜的跨文化身份。學者張錦忠沿著歷史軌跡深入馬華文學的源頭，他提到，「自十九世紀中葉或更早以前，華人旅居者和移民在中國以外建立僑居地，孕育了後來的馬華文學」(Tee 304)。張錦忠強調馬來西亞本土意識的崛起，藉此突顯南洋文學的獨特之處，不乏隱含華語語系理論的肌理。更重要的是，當我們談到在地化實踐，華語語系和全球南方概念的重疊處盡顯於此。如德里克所言，「從全球角度來看，在地化無庸置疑地指出，任何發展政策皆須要根據當地需求加以制定，因地制宜」(21)。我們在這裏試圖強調的是，南方華文文學作為一種概念，須留意到在地元素和實踐，且須積極回應中國與南海、全球北方與全球南方之間的多向度互動的複雜進程。

此外，在馬華文學的相關討論裏，隱含另一個南方華文文學的重要議題，即是馬華文學與臺灣文學的共構。知名馬華作家如李永平、張貴興、

黃錦樹等都選擇入籍臺灣，多年來，三人致力於跨境寫作，向中國、臺灣以及他們遠在東南亞的家鄉發聲，回應了一種跨地域的視野。重要的是，這些在臺馬華作家一直面臨著來自臺馬兩邊的挑戰。臺灣文學評論家指責他們「更多的是在寫他們的故鄉，而不是他們現在的居住地」，而馬來西亞同胞則認定他們的作品「歪曲了他們的熱帶故鄉」，從而造成了「這些作家的雙重特質」(Tee 313)。這裏的「雙重特質」指向馬華文學因為文化混雜所蘊含的爭議與能動性。在這個問題上，貝納子把此一現象描述為「克里歐化」，他的說法頗具參考價值：

在此，克里歐化不僅僅是一種寫實主義式的文化再現，藉此彰顯出當前在地化、同化與文化交融的歷程。受到其臺灣經驗的牽引，克里歐化也成為一種修復、回顧、追溯、修正過去的想像行動。(Bernards 84)

貝納子的說法有助於解讀馬華文學的本質，以及它與臺灣的跨文化聯結。對馬華作家而言，臺灣在中國與東南亞之間扮演中介者或緩衝區的角色。雖然對某些特定團體而言，臺灣的中華文化底蘊可能會滿足他們的中國傳統和幻想，但臺灣在政治上與中國有別，臺灣過去的幾十年間一直渴望在國際上正名。因此，臺灣的後殖民主義立場與南洋經驗在各方面都和馬華文學有所碰撞、對應。

除了馬華文學之外，臺灣的華語語系文學也可以成為推動全球南方交流的重要入口。作為一個發達的民主島國，儘管臺灣已正式從第三世界和全球南方的名單中刪除，但臺灣的南方身份至少可從兩個角度進一步分析。首先，南島語系民族散居在馬達加斯加、東南亞和太平洋島嶼上，而臺灣原住民也是其中一份子。錢伯斯(Geoffrey Chambers)透過科學研究證實，臺灣的南島語系民族渡海南下，與太平洋上的島民通婚，南渡終點站是紐西蘭，最終在當地落地生根。經過基因實驗驗證，臺灣原住民被認為是「毛利人的先祖」。從這一個角度來看，原住民研究有助於勾勒臺灣在全球南方下的獨特身份。第二，臺灣擁有重層後殖民情境，包括荷蘭、西班牙、日本，戰後國民黨政權也可說是殖民統治。倘若從這個角度來切入臺灣的南方境遇，日本自一八九五年至一九四五年對臺灣的殖民統治舉足輕

重，最值得留意，因為在日本帝國眼裏，臺灣確是其廿世紀上半葉殖民計畫中的一個南方國家。在日本歷史學家和政治家竹越與三郎的《南國記》中，臺灣與其他東南亞國家被描繪成南方國家或殖民地。竹越與三郎《南國記》「儘管帶著異國眼光，仍敏銳地觀察到東南亞殖民地的政治狀況」（邱雅芳 223）。日本帝國主義敘事影響了臺灣在地文學生產。日治時期臺灣作家賴和發表著名詩作〈南國哀歌〉。賴和在這首詩盛讚賽德克戰士在霧社事件的獵頭行為，通過原漢共同的反殖民主義願景，將臺灣原住民和臺灣漢人凝聚在一塊。近年來，臺灣殖民時期的南方想像成為後殖民認同的基石，透過地方主義的視角，推動原住民和漢人定居社羣的溝通，無疑更進一步回應了全球南方論述。

聚焦南方華文文學

本專題收錄五篇論文，主題包括馬華文學、臺灣文學、南島語系、華夷論、定居殖民主義等不同面向，旨在探索全球南方華文文學的文化多樣性。這一期另外收錄由單德興教授訪談整理的李有成教授訪談錄，承弋瀏評張吉安的電影《南巫》，薛艷評林春美新書《〈蕉風〉與非左翼的馬華文學》，巧妙地呼應本次專題，無疑從另一個角度拓廣南方華文文學的內涵。

全球南方華文文學無疑隱含了「華文」的南方旅行與全球散播，而高嘉謙的〈風和馬來世界：王大海《海島逸志》的華夷風土觀〉，正好透過漢詩從印度洋、南海、巽他海峽、爪哇海的南方跨境與離散，描繪出早期全球南方華文文學的生成與流變。高嘉謙提到，中國的南方航海紀錄可追溯至漢代，並留下不少彌足珍貴的文字紀錄。他在論文的第一部分回顧中國對外交通典籍，指出南方航行的意義不只是中國人逐步建構南海世界觀的歷程，建立所謂的朝貢體系，更銘刻不同異質文明、文化、語言在漢詩世界的相遇與辯證，展現「華夷之辨」或「華夷之變」。這一篇論文透過乾隆年間旅居爪哇的王大海為個案，剖析他的《海島逸誌》（一七九一）如何呈現蘇門答臘及其周邊羣島的風土地景，尤其是華人、馬來人、南島語族、西洋殖民者的跨文化相遇場景，進而揭示南方漢詩所構築的華夷視野。這篇論文雖然和時下的全球南方理論取徑不同，卻從歷史向度陡然拓寬全球南方華文文學的遼闊幅員。

蔡林縉的〈新南方論述：《邦查女孩》與定居殖民批判〉把「南方」從馬華文學轉向臺灣文學。這篇論文引用定居殖民批判(settler colonial criticism)的理論洞見，反思臺灣漢人移民與臺灣原住民的相遇，以及這背後涉及的重層殖民歷史結構。蔡林縉的論文一開始先盤整全球南方理論與定居殖民批評的關聯。他引述社會學家康奈爾(Raewyn Connell)在《南方理論》的說法，主張目前全球知識生產過度偏重北方理論，輕忽南方理論，而發源自澳洲的定居殖民批評以世界原住民賦權運動為肌理，整合人類學、民族誌、歷史等學門的方法學，某種程度也可視為來自南方的理論，強而有力的介入以北方為基地的學術理論生產結構。為此，論文從定居殖民批判的觀點重讀臺灣小說家甘耀明的《邦查女孩》，希冀突顯這一本小說的新南方論述。小說的故事場景設定在一九七〇年代臺灣花蓮的林田山林場。林田山林場設立於日本殖民時期，戰後由國民黨政府接手，持續經營伐木事業，將臺灣森林的珍貴木材出口至國外市場。蔡林縉主張，我們不妨把林田山林場視為臺灣內部的「南方」。過去一百年，各色人種在這一座林田山林場來來去去，讓林田山伐木產業銘刻了不同殖民勢力交錯運作的場域；而生活在林場的原住民、漢人貧苦階級移民、乃至於臺灣山林生態的多樣化物種，更提醒我們留意新自由主義加諸在這一塊土地的種種剝削。這一篇文章指出臺灣文學裏的「新南方論述」的可能性。

沿著蔡林縉論文的南方性，陳芷凡的論文則朝向南島文化所蘊含的南方性啟航，拉大南方世界的邊界。陳芷凡的〈「南島」論述的生成與反思：以臺灣原住民族文學為中心的討論〉從南島文化視角繪製全球南方華文文學的全新版圖。自一九九〇年代以降，南島文化論述與臺灣國族主義運動匯流，逐漸在臺灣官方政策與民間公共論述取得一席之地。此「南島轉折」一方面突顯臺灣漢人的平埔族血統，另一方面把臺灣放置在南島語系民族遷徙的路徑，建構出南島民族 vs. 炎黃子孫的二元認同架構。相較於臺灣漢人所戮力建構的南島文化論述，陳芷凡的論文則梳理臺灣原住民作家對南島民族與南島文化的理解。第一部分介紹林明德創辦的《南島時報》與孫大川主編的《山海文化》，梳理這些原住民知識分子如何從原住民角度介入南島文化的內涵。第二部分，陳芷凡以夏曼·藍波安的《大海浮夢》思考臺灣原住民與南島民族的關聯。《大海浮夢》是夏曼·藍波安從臺灣航海到

斐濟、印尼羣島、巴布亞、大溪地、菲律賓與南太平洋諸多羣島的航海探險之旅，具體勾勒南島文化動線。陳芷凡在這篇文章嘗試指出，夏曼·藍波安與世界南島住民之間的聯結，並非建立在種族、外貌、膚色、語言的相似性，而是雙方對於海洋的理解與感受一致。換言之，陳芷凡試圖挑戰以語言和血脈為依據的南島文化，而強調如果南島文化可建構出「我羣」的共感，南方想像應該座落於多重文化交會下的經驗實踐。

這一期收錄的兩篇英文論文，無獨有偶，皆以馬華文學為研究對象，顯見此議題的論述活力。陳榮強(E.K. Tan)的“Worlding Sinophone Malaysian Literature: Towards a Paradigm of the Global South”以馬華文學發展歷程為切入點，介紹全球南方作為一種嶄新方法學的可能。陳榮強首先總結並解釋了「世界化」(worlding)，以及第三世界在全球化時代遭到解構和重組的時刻，「世界化」這一個概念是如何與去殖民實踐相聯繫。此見解有助於人們重新理解弱勢、少數民族和邊緣文學的內涵。文章接著檢視從第三世界到全球南方的地緣政治轉型，以及南南合作(South-South Cooperation)如何重塑二十一世紀的世界秩序。全球南方作為一種方法，無疑對歐美知識範式提出了根本性的挑戰，並進一步促進全球南方論述與華語語系研究之間的對話與協商，從而描繪出全球南方華語語系論。文章最後一部分著重分析馬華作家張貴興的小說。透過對張貴興《羣象》和《猴杯》的討論，陳榮強批判性梳理（新）殖民主義和全球資本主義，以及原住民和邊陲地區對這些霸權體系的回應。這篇論文從全球南方視角重讀張貴興的作品，不僅回顧殖民剝削史，也呼籲對原住民主權的內涵進行更細膩的研究。總而言之，陳榮強的論文藉馬華文學研究，嚴謹闡述了全球南方華文文學作為一種方法學所能開闢的論述空間，可提供感興趣的學者參考。

羅鵬(Carlos Rojas)的“Contagion and Dissemination”同樣調度全球南方框架，探究張貴興《羣象》裏砂共叛亂事件的雙重複雜性。羅鵬利用索德伯格(Steven Soderbergh)二〇一一年電影《傳染》作為切入點，開展對張貴興小說的解讀。索德伯格的電影深入反思來自全球南方——更具體地說，中國南方的偏僻鄉野——的致命病毒如何將全球北方（以美國為首）暴露於高風險之中。有趣的是，影片本身超越了既定的「疫情敘事」，而是透過其中一幕疫情爆發前的場景指出，這一場大流行病的潛在原因正是源自美

國在全球南方地區的經濟擴展，進而隱隱然批判南北分立的現象。羅鵬認為，電影中的虛構病毒與張貴興小說裏的砂共之間，存在著一種極具挑釁意味的平行關係。當病毒是源自於全球北方的產物，共產主義同樣從北方（中國）往南方（砂勞越）移動。張貴興的文學作品特別關注馬來西亞歷史情境下共產主義的遷移和傳播。羅鵬透過張貴興小說裏滿佈象羣、鱷魚的動物敘事，回應在地社羣的多元族裔景象，進一步突顯砂共的獨到特色。總的來說，這一篇論文不僅展示了中國作為政治和文化代理人與砂勞越作為馬來西亞多元文化國家之間的微妙聯繫，而且還引導其他批評家重新思考以中國和馬來西亞為範疇的全球南方論述。然而，當北方與南方、南方與南方之間的糾葛成為全球值得注意的現象時，南方不免是一種相對性的概念。在這種情況下，羅鵬「免疫學式」的詮釋方式無疑為馬華文學研究提供了新的角度。

總的來說，本專題所收錄的論文從嶄新角度分析華語語系文學，透過歷史化、脈絡化角度，檢視臺灣、東南亞與其他地區的華文文學生產，藉此回應全球南方研究趨勢。這些對華語語系文學和南方敘事的詮釋儘管有別，卻有助於把一套新的閱讀策略引入學術領域。華語語系文學是一種文化混雜後的產物，華語語系文學彰顯地方性和全球性共存的特質，巧妙呼應跨國互動網絡的種種接觸與衝突。本專題涉及的議題頗為廣泛，希冀在原住民、少數族裔、克里歐化、文學與文化翻譯、南南合作等面向激盪出一些發人深思的問題。隨著全球北方與全球南方之間的界限日漸模糊，華語語系文學創造出一個可兼納多元聲音的獨特空間，並進一步在提高地方意識的基礎上，展開一連串的跨文化對話。後殖民時代和全球背景下的華語語系論述無疑蘊含豐富的多元性，本專題希望能藉此勾勒嶄新的方向與範式，同時重新定義廿一世紀全球南方的內涵。

徵引文獻

- Agyeman, Opoku (2014) *Power, Powerlessness, and Globalization: Contemporary Politics in the Global South* (Lanham: Lexington Books).
- Altınbaş, Deniz (2013) "South-South Cooperation: A Counter-Hegemonic Movement?" Justin Dargin (ed.): 29-65.

- Bernards, Brian (2015) *Writing the South Seas: Imagining the Nanyang in Chinese and Southeast Asian Postcolonial Literature* (Seattle: University of Washington Press).
- Chant, Sylvia & Cathy McIlwaine (2009) *Geographies of Development in the 21st Century: An Introduction to the Global South* (Cheltenham: Edward Elgar Publishing).
- Dargin, Justin (ed.) (2013) *The Rise of the Global South: Philosophical, Geopolitical and Economic Trends of the 21st Century* (Singapore: World Scientific).
- Dirlik, Arif (2007) "Global South: Predicament and Promise." *The Global South* 1.1: 12-23.
- Dudding, Adam (2015) "New Zealand's Long-Lost Taiwanese Cuzzies." *Stuff* (www.stuff.co.nz/travel/destinations/asia/67390585/null).
- Gray, Kevin & Barry K. Gills "South-South Cooperation and the Rise of the Global South." *Third World Quarterly* 37.4: 557-574.
- Kloß, Sinah Theres (2017) "The Global South as Subversive Practice: Challenges and Potentials of a Heuristic Concept." *The Global South* 11.2: 1-17.
- López, Alfred J. (2007) "The (Post) Global South." *The Global South* 1.1: 1-11.
- Meth, Paula, Glyn Williams & Katie Willis (2014) *Geographies of Developing Areas: The Global South in a Changing World* (London: Routledge).
- Olusola, Olayode K., Mashood Omotosho & Amadu Sesay (2013) "Africa and South-South Cooperation: Opportunities and Challenges." Dargin (ed.): 95-123.
- Po, Ronald C. (2018) "China and the Global South: A Geostrategic Perspective." *Radical History Review*, no.131: 135-138.
- 邱雅芳 (2008) 〈南方的光與熱：竹越與三郎《臺灣統治志》、《南國記》的臺灣書寫與南進論述〉。《臺灣文學研究學報》no.6: 193-223。
- Shih Shu-mei, Tsai Chien-hsin & Brian Bernards (eds.) (2013) *Sinophone Studies: A Critical Reader* (New York: Columbia University Press).
- Shih Shu-mei (2013) "Introduction: What Is Sinophone Studies?" Shih Shu-mei, Tsai Chien-hsin & Brian Bernards (eds.): 1-16.
- Slovic, Scott, Swarnalatha Rangarajan & Vidya Sarveswaran "Introduction." Scott Slovic, Swarnalatha Rangarajan & Vidya Sarveswaran (eds.): *Ecocriticism of the Global South* (Lanham: Lexington Books), 1-10.
- Tee Kim Tong (2013) "Sinophone Malaysian Literature: An Overview." Shih Shu-mei, Tsai Chien-hsin & Brian Bernards (eds.): 304-314.
- "Top 25 Developed and Developing Countries" (2019) *Investopedia* (www.investopedia.com/updates/top-developing-countries/).
- Wolf-Phillips, Leslie (1979) "Why Third World?" *Third World Quarterly* 1.1: 105-115.